

JOSÉ C. PAZ, 01 MAR 2024

VISTO:

El Estatuto de la UNIVERSIDAD NACIONAL DE JOSÉ CLEMENTE PAZ aprobado por Resolución MINISTERIO DE EDUCACIÓN N° 584 del 17 de marzo de 2015, el REGLAMENTO DE FUNCIONAMIENTO DEL CONSEJO DEPARTAMENTAL DE CIENCIAS DE LA SALUD Y EL DEPORTE, aprobado por Disposición N° 01 del 26 de junio de 2020, el Expediente N° 1071/2023 del Registro de ésta UNIVERSIDAD NACIONAL DE JOSÉ CLEMENTE PAZ, y

CONSIDERANDO:

Que por el Expediente mencionado en el VISTO tramita las propuestas del programa de la asignatura INGLES I (Cod. 3302) de la TECNICATURA UNIVERSITARIA EN INFORMATICA APLICADA A LA SALUD.

Que es competencia de este CONSEJO DEPARTAMENTAL aprobar y supervisar los programas curriculares de las carreras a su cargo, garantizando que aquellos se ajusten a los contenidos mínimos definidos en los correspondientes Planes de Estudios.

Que habiendo sido puestos a consideración del Consejo DEPARTAMENTAL en la Sesión N° 40 de carácter ordinaria, registrada en el Acta N° 40 del 30 de noviembre de 2023, dicho Cuerpo Colegiado compartió los términos y contenidos del referido instrumento, por lo que resulta necesario aprobar los respectivos programas de las asignaturas detalladas.

UNPAZ


Que la presente medida se adopta en ejercicio de las atribuciones conferidas por los artículos 77 inciso f), del Estatuto de la UNIVERSIDAD, y 1º inciso d) del Reglamento de Funcionamiento de este consejo departamental.

Por ello,

**EL CONSEJO DEPARTAMENTAL DE CIENCIAS DE LA SALUD Y EL DEPORTE
DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE JOSÉ CLEMENTE PAZ**

DISPONE:

ARTÍCULO 1º.- Apruébase el programa de la Carrera TECNICATURA UNIVERSITARIA EN INFORMATICA APLICADA A LA SALUD, que se adjunta como Anexo a la presente, correspondientes a la asignatura: *Inglés I (cod. 3302)*

ARTÍCULO 2º.- Establécese que el programa aprobado precedentemente, tendrá DOS (2) años de vigencia, contados a partir del semestre siguiente al de su aprobación.

ARTÍCULO 3º.- Regístrese, comuníquese, publíquese en el Boletín Oficial de la UNIVERSIDAD NACIONAL DE JOSÉ CLEMENTE PAZ y cumplido, archívese.

Lic. Santiago Monaco
Director
de Órganos de Gobierno
Secretaría general UNPAZ

DR. LEONEL DAMIÁN TESLER
Director del Departamento de Ciencias de la Salud y el Deporte
Universidad Nacional de José C. Paz

UNPAZ



01

PROGRAMA UNIDAD CURRICULAR			
Unidad Académica a cargo de la carrera		Departamento de Ciencias de la Salud y el Deporte	
Carrera		Tecnatura Universitaria en Informática Aplicada a la Salud	
Plan de Estudios		Resolución CS N° 81/16	
1. Datos sobre la unidad curricular			
Nombre	Inglés I	Código	3302
Modalidad	Semipresencial	Régimen	Cuatrimestral Resolución del Consejo Superior 154/2022 Alternativa 3 50% Presencial y 50% Virtual
Equipo responsable		Profesor Adjunto: TP Horacio R. Dal Dosso Jefa de Trabajos Prácticos: TP Yamila Bentos	
Año de presentación del programa		2023	
2. Carga horaria			
Horas de clase semanales	4		
Horas de clases totales	64	Horas totales teóricas	32
		Horas totales prácticas	32
		Otras horas totales (laboratorio, trabajo de campo, etc)	64

3. Unidades correlativas precedentes en el Plan de Estudios	
Denominación	Código
No tiene correlatividades con otros espacios curriculares precedentes.	-
4. Contenidos mínimos según Plan de Estudios	
Estructuras gramaticales (conceptos y ejercicios). Artículos. Sustantivos. Verbos (regulares e irregulares, transitivos e intransitivos, auxiliares, tiempos verbales, verbos frasales, verbos que expresan obligación, verbos defectivos, oraciones condicionales, voz pasiva). Adjetivos. Adverbios. Pronombres. Preposiciones. Conjunciones. Uso del diccionario, lexicogénesis. Composición. Derivación. Abreviación. Especialización. Diferencias entre el inglés y el español. Reglas. Diferencias entre el inglés británico y el estadounidense. Lectura comprensiva. Oración tópica. Palabras conceptuales, estructurales y transparentes. Cognados. Técnicas de comprensión lectora: Lectura superficial (skimming), Lectura contextual (context clue), Lectura profunda (scanning).	
5. Fundamentación	
Anualmente, en el campo científico y técnico se crean más de 30.000 términos. Gran parte de estos pertenecen a la informática y, prácticamente su totalidad, se presenta en idioma inglés, sin mediar traducción alguna. Huelga decir que el inglés es la lengua de las Tecnologías de la información y la comunicación (TIC). Por esta razón, la unidad curricular Inglés I se presenta como una asignatura común para las carreras de: - Comercio Electrónico. - Informática Aplicada a la Salud. Asimismo, los estudiantes de las tecnicaturas necesitan conocer la terminología relativa a su campo de estudio, para entender la información que manejan, y así aplicarla en su trabajo diario. Para lograr este objetivo de máxima, se abordarán los siguientes enfoques, cuya aplicación se explica en la metodología: A. Método Gramática-Traducción, ya que mejora la comprensión y escritura de textos. B. Formación Basada en Competencias (FBC), para fortalecer las cuatro macro habilidades: escuchar, hablar, leer y escribir. De todos modos, se deja expresa constancia de que este nivel no incluye dentro de sus objetivos la producción oral. C. <i>Technological Pedagogical Content Knowledge (TPACK)</i> [Conocimiento Tecnológico Pedagógico Disciplinar. Marco <i>TPACK</i>], debido al carácter inclusivo de las TIC.	

6. Objetivos

Generales

- Conocer las diferentes clases de palabras de la lengua inglesa.
- Aprender el vocabulario relativo al campo de las tecnicaturas.
- Extraer las ideas principales de un texto.

Específicos

- Determinar cuál es la función de cada estructura, para mejorar la lectocomprensión.
- Adquirir la terminología básica relativa a las tecnicaturas.
- Entender textos de baja complejidad.

7. Contenidos (organizados por unidades)

1. CLASES DE PALABRAS (conceptos y ejercicios)

ARTÍCULOS

Tipos

SUSTANTIVOS

Género

Número. Contables y no contables

Algunos sufijos para formar sustantivos

VERBOS

Verbos regulares e irregulares

- Verbos transitivos e intransitivos

- La tercera persona del singular, presente, modo indicativo

- Verbos auxiliares

- Las formas there is, there are

- Tiempos verbales

-- Simple present

-- Simple past

-- Present perfect

-- Past perfect

-- Simple future

-- La forma going to. Formas de expresar el futuro

- Phrasal verbs

- Verbos que expresan obligación

- Verbos defectivos

- Oraciones condicionales

- Voz pasiva

ADJETIVOS

Posición

Algunos sufijos utilizados para formar adjetivos

ADVERBIOS

Posición

PRONOMBRES

Tipos

PREPOSICIONES

CONJUNCIONES

2. LEXICOGÉNESIS

- Composición
- Derivación
- Abreviación
- Especialización

Diferencias entre el inglés y el español. Reglas

Diferencias entre el inglés británico y el estadounidense

3. LECTOCOMPRESIÓN

Oración tópico

Palabras conceptuales, estructurales y transparentes. Cognados

Técnicas de lecto-comprensión:

- Lectura superficial (skimming)
- Lectura contextual (context clue)
- Lectura profunda (scanning)

Uso del diccionario

8. Bibliografía obligatoria y complementaria

Obligatoria

Dal Dosso, H. (2020). Inglés Nivel I. Recuperado de <http://www.hdosso.com.ar/GII2020.pdf>

Complementaria

Dal Dosso, H. (2017). Técnicas de traducción para facilitar la lecto-comprensión de textos escritos en inglés. Recuperado de <http://www.hdosso.com.ar/TTFLC.pdf>

—(2020). Glosario Inglés <> Español de Informática Aplicada a la Salud. Recuperado de

<http://www.hdosso.com.ar/IAS.xlsx>

Otros Autores

AA. VV. (2008). Oxford Spanish Dictionary English/Spanish 4th Edition. Oxford: Oxford University Press.

Merriam-Webster (2023). Merriam-Webster Dictionary. Diccionario en línea

<https://www.merriam-webster.com>

Reverso-Softissimo (2016). Diccionario Reverso inglés <> español. Recuperado de <http://diccionario.reverso.net>

9. Metodología de trabajo

Se trabajará con la guía preparada por el docente a cargo.

La guía contiene:

- Las definiciones de cada clase de palabra en español, con ejemplos en inglés y la respectiva traducción al español.
- Ejercicios: 10 ejercicios por cada clase de palabra (290 ejercicios).
- Lista de verbos irregulares.
- Un apartado sobre «Uso del diccionario».
- Sitios de Internet útiles.

Durante la cursada, en cada clase se llevarán a cabo las siguientes actividades en forma simultánea.

A. Repaso de las categorías gramaticales

Se aplicará el método Gramática-Traducción, de modo que los estudiantes estén mejor preparados para entender el orden lógico del inglés y del español.

B. Investigación terminológica

Los estudiantes llevarán a cabo búsquedas en la Internet (marco TPACK) en el laboratorio de informática.

Para ello, en la bibliografía se han incluido diferentes recursos de Internet.

C. Lecto-comprensión

Esta actividad se incluye para familiarizar al estudiante con los conceptos relativos al campo de las tecnicaturas.

Es aquí donde se hace presente la Formación Basada en Competencias (FBC). Este enfoque combina conocimientos teóricos y prácticos con la evaluación correspondiente, para determinar si se ha adquirido o no una competencia de manera comprobable.

Algunas de las estrategias que se utilizarán para llevar a cabo estas actividades son:

- * Búsqueda de palabras transparentes.
- * Combinación (matching) de términos (inglés <> español).
- * Cuestionarios:
- Desarrollo.
- Preguntas de opción múltiple (multiple choice).

- Verdadero o falso.
- Familia de palabras (word formation).
- Pruebas cloze (cloze tests).

10. Evaluación (Criterios de evaluación y requisitos para la acreditación)

Criterios de evaluación

Serán proporcionados por el docente en función de los objetivos planteados para la materia. Además, se evaluarán formativamente la expresión escrita, la asimilación de las problemáticas de la materia, los niveles de complejización y la proyección en sus campos profesionales.

Todas las instancias de evaluación tendrán una devolución individual o grupal, según corresponda, a fin de posibilitar la reflexión de los estudiantes sobre sus aprendizajes.

Requisitos para la acreditación

De acuerdo con el Régimen General de Estudios, las unidades curriculares se aprueban mediante:

- a) Promoción,
- b) Examen integrador, o bien
- c) Examen Final

Las unidades curriculares cursadas con modalidad semipresencial, a través del Campus Virtual serán regularizadas por los/as estudiantes según la Res. C.S. 154/22, Alternativa 3, de la siguiente forma:

- Cumplir con el 75% (setenta y cinco por ciento) de la asistencia a los encuentros presenciales.
- Aprobar al menos 2 (dos) instancias de evaluación parcial y cumplir como mínimo con la entrega de 2 (dos) actividades de producción individual o grupal, que evidencien su participación en las actividades que configuran a cursada.

a) Promoción

Para aprobar las unidades curriculares mediante promoción directa se deberá obtener una calificación de 7 (siete) o más puntos como promedio de todas las instancias evaluativas, sean éstas parciales o sus recuperatorios, pudiendo obtener una nota mínima de 6 (seis) puntos en una de estas.

b) Examen integrador

La aprobación es a través de un examen integrador y se requiere obtener calificaciones no inferiores a 4 (cuatro) en una evaluación parcial. Ambas instancias tienen recuperatorio. El examen integrador se desarrolla luego de finalizada la cursada, no requiere inscripción previa y es llevada adelante por el profesor de la comisión, quien indicará a cada estudiante los contenidos que se evaluarán y su modalidad. El examen integrador se aprueba con 4 (cuatro) puntos.

c) Examen final

Los estudiantes que no aprueben el examen integrador —o no se hayan presentado a este— tendrán la posibilidad de aprobar la asignatura mediante examen final. Para acceder a esta instancia, se requiere obtener calificaciones no inferiores a 4 (cuatro) puntos en la instancia de evaluación parcial o su respectivo recuperatorio. El estudiante deberán inscribirse, según las fechas que se

publican en el cronograma del sitio web de la UNPAZ.	
11. Instancias de práctica (si corresponde)	
Al finalizar la clase teórica de cada tema, los estudiantes llevarán a cabo 10 ejercicios.	
12. Cronograma de actividades teóricas y prácticas	
Semana 1	UNIDAD 1. CLASES DE PALABRAS ARTÍCULOS SUSTANTIVOS
Semana 2	SUSTANTIVOS. Algunos sufijos para formar sustantivos VERBOS regulares e irregulares
Semana 3	VERBOS transitivos e intransitivos VERBOS. La tercera persona del singular, presente, modo indicativo
Semana 4	VERBOS auxiliares VERBOS. Las formas <i>there is, there are</i>
Semana 5	VERBOS. Tiempos verbales VERBOS. <i>Simple present</i>
Semana 6	VERBOS. <i>Simple past</i> VERBOS. <i>Present perfect</i>
Semana 7	VERBOS. <i>Past perfect</i> VERBOS. <i>Simple future</i>
Semana 8	VERBOS. La forma <i>going to</i> . Formas de expresar el futuro VERBOS. <i>Phrasal verbs</i>
Semana 9	VERBOS que expresan obligación VERBOS defectivos
Semana 10	VERBOS. Oraciones condicionales VERBOS. Voz pasiva
Semana 11	Parcial 1
Semana 12	ADJETIVOS ADJETIVOS. Algunos sufijos utilizados para formar adjetivos ADVERBIOS PRONOMBRES
Semana 13	PREPOSICIONES Y CONJUNCIONES
Semana 14	UNIDAD 2. LEXICOGÉNESIS - Composición

	- Derivación - Abreviación - Especialización Diferencias entre el inglés y el español. Reglas Diferencias entre el inglés británico y el estadounidense
Semana 15	UNIDAD 3. LECTOCOMPREENSIÓN Oración tópico Palabras conceptuales, estructurales y transparentes. Cognados Técnicas de lecto-comprensión: - Lectura superficial (<i>skimming</i>) - Lectura contextual (<i>context clue</i>) - Lectura profunda (<i>scanning</i>) Uso del diccionario
Semana 16	Parcial 2 Recuperatorios

Firma del docente responsable:

Horacio Renato Dal Dosso

